

DOCUMENT D'INTENTIONS PEDAGOGIQUES

NEERLANDAIS - 1^{ère} ANNÉE

Professeur: M. Devleeschauwer et Mme Bette (avbette@gmail.com)

Intitulé du cours: Néerlandais (LM 1) 4h / semaine + 1h d'ateliers de conversation néerlandaise en 1^{ère} année commune

Objectifs du cours: la COMMUNICATION
Pour y arriver, la langue véhiculaire sera principalement le néerlandais, excepté pour les points de grammaire et les explications supplémentaires.

A) Compétences :

Le cours de néerlandais se centrera sur les cinq compétences suivantes :

- 1) CA : Compréhension à l'audition (Ecouter, comprendre et analyser).
- 2) EOEL : Expression orale en interaction (Parler pour interagir et argumenter oralement).
- 3) EOSI : Expression orale sans interaction (Parler pour présenter ou argumenter oralement).
- 4) CL : Compréhension à la lecture (Lire, comprendre et analyser).
- 5) EE : Expression écrite (Ecrire pour présenter, interagir et argumenter par écrit).

A ces cinq compétences, se rajoute le code :

SSFL : Savoir et savoir-faire linguistique (vocabulaire et grammaire)

B) Moyens d'évaluation :

a. Evaluation certificative : (cfr. Annexes p. 11 et 12)

Il s'agit de tous les travaux et épreuves annoncés comme certificatifs liés au cours. Seules les compétences de 1 à 5 sont certifiées. Toutefois, dans une moindre mesure et en dehors de la période des examens, la grammaire et le vocabulaire pourront faire l'objet d'une évaluation certificative.

Sur un répertoire remis en début d'année, l'élève notera ses résultats obtenus et les parents signeront ce répertoire chaque semaine.

Tous les devoirs et interrogations certificatifs doivent se faire sur les feuilles à en-tête de l'école ou sur les feuilles distribuées par le professeur. Le soin apporté à la copie fait partie des critères d'évaluation. Une écriture lisible est indispensable.

b. Evaluation formative :

Se basant sur toutes les compétences, l'évaluation formative comprend également tous les travaux qui permettent à l'élève de s'améliorer et de s'auto-évaluer en cours d'année. Il peut s'agir d'une appréciation, de points ou de travaux corrigés par le professeur.

C) Critères de réussite :

Pour prétendre à la réussite en juin, l'élève aura obtenu au minimum 50% des points à l'examen de juin et/ou réussi trois compétences sur cinq. Toutefois, une année scolaire studieuse et appliquée pourrait être un moyen de repêchage si l'épreuve de juin était malencontreusement en situation d'échec.

Au premier degré, c'est l'évaluation externe, **le CE1D**, qui **détermine la réussite de l'élève au terme de la deuxième année commune. Dès le début de son entrée dans l'enseignement secondaire**, il est capital que l'élève mobilise une **dynamique régulière d'étude à domicile et de travail en classe pour se donner toutes les chances de réussite au CE1D**. En aucun cas, le passage automatique de la 1^{ère} à la 2^{ème} année commune ne peut avoir d'influence sur le rythme de travail à fournir au cours de ce 1^{er} degré commun.

L'absence lors d'une épreuve certificative annoncée doit impérativement être justifiée par un certificat médical remis au staff éducatif le jour du retour à l'école.

Toute absence non-justifiée par certificat médical remis en temps et en heure entraînera un zéro pour l'épreuve.

Si un certificat médical a bien été remis en temps et en heure, l'élève est responsable de convenir avec le professeur d'une nouvelle date pour passer l'épreuve. A défaut, il obtiendra un zéro.

D) Remédiation :

Les professeurs se tiennent à disposition des élèves pour répondre à toute question à condition que l'élève ait fait attention au cours. Il suffira à l'élève de venir trouver le professeur pour fixer un moment pendant la récréation, sur le temps de midi ou en fin de journée pour demander des explications supplémentaires si nécessaire.

Au 1^{er} degré, une heure de remédiation hebdomadaire est prévue dans l'horaire pour les élèves rencontrant des difficultés en néerlandais.

E) Matériel scolaire : ⚠ À AVOIR À CHAQUE HEURE DE COURS !! ⚠

- Manuel : **Kendoe 1**. Chacun est tenu d'être en possession de son manuel pour la fin du mois de septembre.
- **Classeur/farde à anneaux** pour classer le manuel et les feuilles volantes (tests, grammaire, vocabulaire,...).
- Le **répertoire** des points d'interrogations et des devoirs certificatifs (à faire signer).
- Un **dictionnaire** de poche : Robert & Van Dale (NL – FR et FR – NL). Il doit rester en classe, et pourrait être utilisé lors de certaines évaluations. L'accès à un dictionnaire papier ou en ligne à domicile (www.vandale.nl) peut s'ajouter à cet outil.
- **Cahier de vocabulaire** : l'élève constitue son propre cahier de vocabulaire manuscrit et personnel. Il pourra s'en servir lors des évaluations d'expression écrite durant les 10 dernières minutes et lors de la préparation uniquement des examens oraux.
- **Matériel divers** : feuilles à en-tête (toujours en avoir sur soi, même si aucune évaluation n'est prévue ce jour-là), matériel d'écriture, bloc de feuilles volantes.
- Le **journal de classe**
- **Pour M. Devleeschauwer : 4 intercalaires**
- **Pour Mme Bette : pas d'intercalaire.**

L'élève qui ne disposera pas du matériel adéquat ne pourra pas bénéficier d'un prêt lors d'une interrogation.

Signature des parents :

Signature de l'élève :

ARTICULATION AVEC L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Dans un esprit de continuité, les professeurs tiennent en compte les compétences développées en néerlandais dans l'enseignement fondamental.

A l'exception de la compétence portant sur l'expression écrite où le programme ne prévoit pas de production écrite personnelle, les élèves ont déjà acquis des compétences en expression orale, en lecture ainsi qu'en compréhension à l'audition.

Ainsi, au terme du troisième cycle de l'enseignement de l'enseignement fondamental,

- **A L'AUDITION :**

L'élève sera capable de comprendre des mots familiers et des expressions courantes dans des situations de communication simples concernant les champs thématiques annoncés dans les socles de compétences.

- **EN EXPRESSION ORALE :**

L'élève imite, restitue de mémoire des communications simples concernant les champs thématiques annoncés dans les socles de compétences ; il réutilise dans d'autres contextes des expressions connues.

- **A LA LECTURE :**

L'élève comprend des phrases simples en référence à un contexte connu, il comprend globalement un message écrit.

**COMPETENCES A MAITRISER AU TERME DU 1^{er} DEGRÉ
(= FIN DE 2^{ème} ANNEE)**

SOURCE : <http://www.enseignement.be/index.php?page=24737>

Au terme du 1^{er} degré,

- ECOUTER :

L'élève sera capable de comprendre les informations contenues dans un message oral en situation de communication significative et réaliste et de les reformuler de façon personnelle, en fonction de la tâche, soit en français, soit de manière non linguistique, soit en langue cible.

Ce message, exprimé dans une langue simple (conversation ou échanges en classe, matériel sélectionné pour l'apprentissage), sera en rapport avec l'âge de l'élève, son environnement, sa culture, ses intérêts et son expérience de la vie courante et/ou ceux de personnes dont il étudie la langue.

<p><u>Conditions de réalisation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - en face à face, direct ou indirect, dans de bonnes conditions d'émission ou de réception, l'élève comprendra : - en interaction avec le professeur : des instructions simples, des mots de la vie courante, des phrases ou des questions simples. - en interaction avec ses condisciples : des mots et des phrases qui permettent d'établir et de maintenir une communication élémentaire - en interaction avec le support d'apprentissage : des communications courtes ou des dialogues à propos des thèmes abordés en classe 	<p><u>Evaluation du niveau de maîtrise de la compétence :</u></p> <p>Le professeur vérifiera que l'élève est capable de comprendre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'intention communicative de l'auteur. - les informations de base : la situation, les intervenants, les éléments clés du message (pour qui, à propos de quoi, pourquoi, où, quand on parle), certains détails ayant un rapport avec l'objet du texte. <p>La recherche de détails sera de l'ordre du dépassement.</p>
<p><u>Exemples de types de support.</u></p> <p>A) <u>Supports sonores :</u></p> <p>À visée informative</p> <ul style="list-style-type: none"> - court récit, - conversation, - message sur boîte vocale, - interview, - annonce publique ou privée, chanson. <p>À visée actionnelle/injonctive</p> <ul style="list-style-type: none"> - annonce, - instruction, consigne, - itinéraire - message sur boîte vocale. 	<p>B) <u>Supports audiovisuels :</u></p> <p>À visée informative :</p> <ul style="list-style-type: none"> - extrait d'émission TV et de film, - conversation, - interview, - bulletin d'information, - selfie-vidéo. <p>À visée actionnelle/injonctive :</p> <ul style="list-style-type: none"> - annonce, - instruction, consigne, - selfie-vidéo

- **PARLER** (avec et sans interaction):

L'élève sera capable de produire un message oral simple et court en situation de communication significative et réaliste.

Ce message sera une réaction adéquate à un stimulus non linguistique, à un message oral ou écrit, formulé dans une langue simplifiée, en rapport avec l'âge de l'élève, son environnement, sa culture, ses intérêts et son expérience de vie quotidienne.

<p><u>Conditions de réalisation :</u></p> <p>Tout en tenant compte de la situation et en interaction ou pas avec le professeur et / ou ses condisciples, l'élève formulera des messages oraux simples, proches des situations d'apprentissage pour lesquelles il a été entraîné pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - décrire ; - raconter ; - répondre à des partenaires à propos de ses besoins, ses intérêts et son expérience. - pour (s')informer et/ou (faire) agir 	<p><u>Evaluation du niveau de maîtrise de la compétence :</u></p> <p>Le critère principal sera que l'élève s'exprime de façon à se faire comprendre par un auditeur patient, attentif et de bonne volonté.</p> <p>L'évaluation des productions orales tiendra en compte les critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la pertinence et la cohérence du contenu - la qualité de la prononciation, de l'accentuation - le rythme du débit de parole ; - l'exactitude et la richesse lexicales ; - l'exactitude et la richesse grammaticales.
<p><u>Exemples de production sans interaction :</u></p> <p>Pour (s')informer :</p> <ul style="list-style-type: none"> - récit réel ou fictif d'évènements, d'activités, d'expériences personnelles ; - portrait, biographie ; - commentaire (de photos, d'affiches, de séquences vidéo...) - visite guidée (d'un bâtiment, d'un quartier de la ville...) - message sur boîte vocale. <p>Pour faire agir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - instruction, - message sur boîte vocale. 	<p><u>Exemples de production avec interaction :</u></p> <p>Pour (s')informer et pour (faire) agir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - conversation courante simple ; - interview ; - planification conjointe ; - brève conversation téléphonique ; - invitation ; - explication d'itinéraire avec carte ou plan.

- **LIRE :**

L'élève sera capable de comprendre les informations contenues dans un message écrit en situation de communication significative et réaliste et de les reformuler de façon personnelle, en fonction de la tâche, soit en français, soit de manière non linguistique, soit en langue cible.

Ce message, rédigé dans une langue simplifiée (matériel adapté pour l'apprentissage), sera en rapport avec l'âge de l'élève, son environnement, sa culture, ses intérêts et son expérience de la vie quotidienne.

<p><u>Conditions de réalisation :</u></p> <p>Avant d'aborder un écrit, l'élève sera mis en situation et recevra une tâche claire, ce qui lui permettra la formulation d'hypothèses et d'anticipations sur ce qui va être lu.</p> <p>Ces messages seront :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des instructions simples ; - des messages courts, simples, logiques et explicites, en relation avec ses besoins, ses intérêts, sa vie quotidienne et toujours présentés dans un contexte de communication réaliste et familier ; - des textes simples, courts, avec éventuellement des illustrations, des mots inconnus qui ne peuvent empêcher l'élève d'atteindre l'objectif demandé. 	<p><u>Evaluation du niveau de maîtrise de la compétence :</u></p> <p>Pour évaluer le niveau de maîtrise de la compétence, on vérifiera que l'élève est capable de comprendre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'intention communicative de l'auteur ; - les informations de base (la situation, les intervenants, les éléments clés du message (pour qui, à propos de quoi, pourquoi, où, quand on écrit) ; - certains détails qui ont un rapport avec l'objet du texte.
<p><u>Exemples de types de support.</u></p> <p>A) <u>Documents à dominante textuelle :</u></p> <p>À visée informative</p> <ul style="list-style-type: none"> - carte (postale, électronique)/courriel/SMS, - post sur réseau social, - invitation, - petite annonce, - formulaire complété, - écriteau, - lettre, - article de presse, - menu. <p>À visée actionnelle/injonctive</p> <ul style="list-style-type: none"> - règles (simples) d'un jeu, - consigne, - itinéraire, - recette, - mémo, - convocation, - mode d'emploi d'un appareil d'usage courant. 	<p>B) <u>Supports à dominante iconographe</u></p> <p>À visée informative</p> <ul style="list-style-type: none"> - invitation, - brochure, - publicité, - écriteau, - menu, - horaire. <p>À visée actionnelle/injonctive</p> <ul style="list-style-type: none"> - recette illustrée, - mode d'emploi avec schéma, plan, - procédure avec schéma, plan, organigramme, - itinéraire avec plan ou croquis, - affiche publicitaire.

- **ECRIRE :**

l'élève sera capable de rédiger un message écrit simple, court, cohérent et logique en utilisant de manière personnelle des éléments trouvés dans un support écrit en langue simplifiée.

Il y rendra compte, en situation de communication significative et réaliste, d'une anecdote, d'une demande d'informations, d'une expérience personnelle ou de données sur lui, sur son environnement et sa culture, relatives à sa vie quotidienne.

<p><u>Conditions de réalisation :</u></p> <p>L'élève communiquera à un lecteur existant ou fictif ses besoins, ses intérêts et son expérience de la vie quotidienne dans des messages simples cohérents et logiques.</p> <p>Pour mener à bien la tâche qui lui sera confiée, l'élève utilisera le vocabulaire et les fonctions langagières appropriés et appliquera les notions grammaticales nécessaires.</p>	<p><u>Evaluation du niveau de maîtrise de la compétence :</u></p> <p>Le critère principal sera que l'élève rédige, avec l'aide de modèles, des textes suffisamment corrects pour qu'ils puissent être compris par un lecteur patient, attentif et de bonne volonté.</p> <p>Critères qui feront l'objet d'une attention particulière au moment de l'évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la pertinence et la cohérence du contenu - l'exactitude et la richesse grammaticales - l'exactitude et la richesse lexicales
<p><u>Exemples de types de production :</u></p> <p>Pour (s')informer</p> <ul style="list-style-type: none"> - faire-part, - profil sur un réseau social. <p>Pour faire agir</p> <ul style="list-style-type: none"> - règlement, consigne, instruction. <p>Pour (s')informer et pour faire agir</p> <ul style="list-style-type: none"> - carton d'invitation, - courriel/lettre, - note/mémo/Post-it, - carte (postale ou électronique), - article dans le journal de l'école, - article de blog, - post sur un réseau social, - avis de recherche, - petite annonce. 	

LISTE DES CHAMPS THEMATIQUES ABORDES AU 1^{er} DEGRE.

SOURCE : <http://www.enseignement.be/index.php?page=24737>

L'élève sera capable, dans les limites définies à l'intérieur de chaque compétence, de comprendre et de s'exprimer oralement dans les domaines suivants :

1. Caractéristiques personnelles, de la famille et des amis:

- des informations et des demandes concernant:

le nom, l'âge, le lieu et la date de naissance, l'adresse, le numéro de téléphone et la nationalité,
l'aspect physique,
la composition de la famille,
la profession et les occupations,
les vêtements,
les animaux domestiques.

2. Habitat, foyer et environnement:

- des informations et des demandes en rapport avec :

l'habitation et son environnement,
les pièces de l'habitation et les principaux meubles, ainsi que leur situation.

3. Vie quotidienne:

- des informations et des demandes relatives aux principales activités de la journée à la maison, à l'école, en vacances.

4. Congés et loisirs:

- des informations et des demandes sur:
les principales occupations de vacances,
les loisirs, les hobbies.

5. Transports et voyages:

- des informations et des demandes sur:
les principaux moyens de locomotion,
les destinations et les heures,
l'achat de tickets.

6. Relations avec les autres:

- des salutations,
- des remerciements, des excuses,
- des propositions,
- l'accord et l'acceptation, le désaccord et le refus,
- des vœux, des félicitations,
- la capacité, l'incapacité, la volonté, l'obligation, la permission,
- la certitude, l'ignorance,
- la surprise, le plaisir, la joie , la satisfaction, le mécontentement.

7. Santé et bien-être:

- des informations et des demandes sur:
l'état de santé actuel.

8. Education:

- des informations et des demandes sur:
l'école, la classe, les consignes de classe,
les cours, l'horaire.

9. Achats

- des informations et des demandes sur:
l'existence, la localisation et les heures d'ouverture des magasins,
la disponibilité et la désignation d'un article,
la description d'un article: dimensions, forme, couleur, poids,
la quantité et le prix d'un article.

10. Nourriture et boissons:

- des informations et des demandes sur:
la disponibilité de mets et de boissons courants,
les goûts en la matière,
les repas, le menu et les prix.

11. Services:

- des informations et des demandes sur:
l'existence, la localisation et les heures d'ouverture des services.

12. Lieux:

- des informations et des demandes sur:
la situation de son village ou de sa ville dans sa région, son pays,
l'existence et la localisation des bâtiments publics ou des curiosités,
un itinéraire, les distances,
la situation de sa région, de son pays en Europe,

- des informations et des demandes sur:
la localisation d'objets.

13. Langues étrangères:

- des informations et des demandes sur
la connaissance de langues étrangères.

L'élève sera aussi capable:

- de demander de répéter, de parler plus lentement, de préciser,
- de demander la signification,
- d'informer et de s'informer de la compréhension,
- d'épeler.

14. Temps:

- des informations et des demandes sur:
l'heure, la date, le jour, le mois, l'année, la saison,
la fréquence, l'ordre chronologique d'événements,
un événement du présent, du passé et du futur.

- des informations et des demandes sur:
le temps qu'il fait

ELEMENTS DE GRAMMAIRE ABORDES AU 1^{er} DEGRE.

SOURCE : <http://www.enseignement.be/index.php?page=24737>

Pour comprendre et s'exprimer, l'élève devra, en outre, utiliser les éléments grammaticaux suivants :

- la phrase simple affirmative, négative et interrogative,
- les formes verbales et les indicateurs temporels élémentaires pour pouvoir parler du présent, du passé et de l'avenir,
- les auxiliaires de mode,
- les pronoms personnels sujets ; les pronoms personnels compléments en réception,
- les mots interrogatifs,
- les principaux déterminants: l'article, l'adjectif possessif, l'adjectif démonstratif.

Les éléments grammaticaux et lexicaux ne constituent pas une compétence en soi, ils ne feront donc pas l'objet d'une évaluation spécifique.

PLANIFICATION DE L'ANNEE SCOLAIRE.

Le manuel Kendoe 1 est divisé en 6 chapitres appelés « LES ». Chaque chapitre est lui-même subdivisé en sous-chapitres appelés « STAP ». Chaque chapitre aborde le vocabulaire, la grammaire et les fonctions langagières nécessaires à la mise en place des 4 compétences.

En fin de chapitre, la rubrique *alles in een klap* reprend toute la matière lexicale et les fonctions langagières du chapitre sous forme de fiches pour réinvestir directement tout ce qui a été acquis.

En toute fin de chapitre, la rubrique *Eindtaken* propose des tâches finales de communications afin de s'exercer avant l'évaluation certificative. Enfin, la rubrique *Taalcheck* propose des tâches globales sur les 2 chapitres abordés précédemment. Cette rubrique comporte des exercices de révision portant sur le vocabulaire et la grammaire ainsi que des tâches finales de communication sur les 4 compétences

Ci-dessous, se trouve un planning de la matière qui sera enseignée durant cette année scolaire. Pour rappel, l'enseignement du vocabulaire et de la grammaire constituent des outils qui permettront à l'élève de mettre en pratique les 4 compétences en fonction du ou des champs thématique abordé(s).

CHAPITRE	PERIODE	VOCABULAIRE	Ressources grammaticales
LES 1 : <i>Terug naar school</i>	Septembre	<ul style="list-style-type: none"> - les chiffres de 0 à 30 - le matériel scolaire - l'alphabet - les salutations - les langues parlées en Belgique - les jours - les mois – les saisons - les branches scolaires - les moyens de transport 	<ul style="list-style-type: none"> - er is / er zijn - le pluriel - les pronoms personnels sujets - le verbe « hebben » au présent - le verbe zijn au présent
LES 2 : <i>Na school</i>	Octobre – mi-novembre	<ul style="list-style-type: none"> - les sports et les hobby's - les membres de la famille - les animaux de compagnie - les chiffres de 0 à 1000 - les provinces 	<ul style="list-style-type: none"> - le présent - les déterminants possessifs
LES 3 : <i>Je ziet er goed uit</i>	Décembre -- janvier	<ul style="list-style-type: none"> - le physique (cheveux, visage) - les adjectifs décrivant un trait de caractère - les couleurs - les vêtements - les métiers 	<ul style="list-style-type: none"> - l'accord de l'adjectif - les règles d'orthographe - la négation (niet / geen) - l'auxiliaire de mode « willen »

		<ul style="list-style-type: none"> - les bâtiments et magasins 	
<p>LES 4 : <i>Vakantie....</i> <i>Schiet in actie !</i></p>	<p>Janvier – février</p>	<ul style="list-style-type: none"> - les activités en vacances - la météo - les saisons - les aides à la maison - les activités par mauvais temps 	<ul style="list-style-type: none"> - l’auxiliaire « kunnen » (capacité) - l’auxiliaire « mogen » (permission, interdiction) - l’auxiliaire « zullen » (aux. du futur) - l’auxiliaire « moeten » (obligation) - l’auxiliaire « zouden » (aux. du conditionnel)
<p>LES 5 : Een uitstapje naar...</p>	<p>Mars – avril-mai</p>	<ul style="list-style-type: none"> - l’heure - les unités de temps - les moments de la journée - les activités routinières - indiquer le chemin - les prépositions 	<ul style="list-style-type: none"> - l’inversion - les verbes à particule séparable - l’impératif
<p>LES 6 : Fit en gezond, het hele jaar rond !</p>	<p>Mai – juin ou début 2ème</p>	<ul style="list-style-type: none"> - l’habitation - les pays et les nationalités - les fruits et légumes - la nourriture - les boissons - les maux et les maladies 	<ul style="list-style-type: none"> - la phrase interrogative

ANNEXES : Grilles d'évaluation.

A) Expression orale :

	/5	CONTENU	RYTHME	PRONONCIATION	VOCABULAIRE GRAMMAIRE	DEGRE D'AUTONOMIE
DEPASSEMENT	5	- cohérent, complet, original	- fluide - débit naturel - pas d'hésitation	- pas d'erreurs	- vocabulaire adéquat et varié - l'élève ne cherche pas ses mots - pas d'erreurs grammaticales	- l'élève est autonome (n'a pas besoin d'aide)
	4	- cohérent et complet	- fluide - débit naturel - peu ou pas d'hésitation	- peu ou pas d'erreurs	- vocabulaire adéquat et varié - peu ou pas d'hésitations dans le choix des mots - peu ou pas d'erreurs grammaticales	- l'élève demande très rarement de l'aide
SOCLE	3	- cohérent et suffisant (la moitié des informations est traitée)	- assez fluide - quelques hésitations	- globalement correcte - quelques erreurs mineures qui ne nuisent pas à la compréhension.	- Quelques erreurs dans le choix des mots - Quelques erreurs grammaticales mineures qui ne nuisent pas à la compréhension	- L'élève demande quelque fois de l'aide
ECHEC	2	- cohérent mais partiel (la moitié des informations n'est pas traitée)	- débit haché ou saccadé (beaucoup de blancs) - nombreuses hésitations	- Approximative - Les erreurs (mineures ou graves) commencent à nuire à la compréhension du message	- vocabulaire limité et/ou inadéquat - plusieurs erreurs dans le choix des mots - erreurs grammaticales mineures ou graves qui nuisent à la compréhension de certains passages	- l'élève a réellement besoin d'aide à certains moments
	1	- incohérent et fragmentaire	- nombreuses interruptions - bribes de phrases ou mots isolés	- nettement insuffisante - nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension	- vocabulaire insuffisant - l'élève ne trouve pas ses mots - erreurs grammaticales graves qui rendent le message incompréhensible	- l'élève a très souvent besoin d'aide
	0	Impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit.				

B) Expression écrite :

La compétence d'expression écrite est maîtrisée si :

le message est compréhensible à la première lecture et que la tâche demandée est respectée (consigne et contenu) ;

Dans ce cas l'élève se voit attribuer une cote sur 20 (entre 10 et 20) répartie selon les critères suivants :

Points	Critères	
Contenu (respect des consignes et originalité)		/5
5	Tâche parfaitement accomplie	
4	Majeure partie de la tâche bien accomplie et précise	
3	Tâche accomplie globalement	
Vocabulaire (exactitude et richesse)		/5
5	Utilisation du vocabulaire très précise et variée	
4	Majeure partie du vocabulaire bien utilisée (peu de fautes)	
3	Utilisation satisfaisante du vocabulaire	
2	Erreurs plus nombreuses et relative pauvreté lexicale plus limitée.	
Grammaire (exactitude et richesse)		/5
5	Pas d'erreurs, structures très variées	
4	Bonne maîtrise des structures	
3	Quelques erreurs qui n'empêchent pas la compréhension	
2	Erreurs plus nombreuses et variété de structures limitées	
Cohérence (sens, grammaire du texte et présentation)		/5
5	Règle de cohérence et de présentation parfaitement respectées	
4	Bon respect global des règles de cohérence et de présentation	
3	Respect global des règles de cohérence et de présentation	
TOTAL		/20

La compétence d'expression écrite n'est pas maîtrisée si :

une grande partie du message n'est pas compréhensible et/ou que la tâche n'est pas respectée. Dans ce cas l'élève se voit attribuer une cote sur 20 entre 0 et 8 selon la répartition suivante :

8/20	Une partie du message n'a pas été exprimée (respect des consignes) et/ou la longueur est inférieure au produit demandé et/ou le nombre de fautes ne permettent pas de comprendre un passage du document à la première lecture.
6/20	La tâche produite ne correspond pas à ce qui a été demandé et/ou la longueur du document est nettement inférieure au produit demandé et/ou le nombre de fautes rendent difficile la compréhension de plusieurs passages à la première lecture
4/20	L'élève a produit quelques éléments disparates
0/20	Impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit